Solo Metronome

MA-1

OWNER'S MANUAL
MANUEL D'UTILISATION
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE USUARIO
取扱説明書

KORG KORG INC.
4015-2 Yanokuchi, Inagi-city, Tokyo 206-0812 Japan

E F G S J

© 2011 KORG INC.

Thank you for purchasing the Korg Solo Metronome MA-1.

Merci d'avoir fait l'acquisition du Korg Solo Métronome MA-1.

Herzlichen Dank für den Kauf des Korg Solo Metronome MA-1.

Gracias por comprar el Korg Solo Metrónomo MA-1.

このたびはコルグ・ソロ・メトロノームMA-1をお買い上げいただきまして、まことにありがとうございます。

保証規定（必ずお読みください）

本保証書は、保証期間中に本製品を保証するもので、付属品類（ヘッドホンなど）は保証の対象になりません。保証期間内に本製品が故障した場合は、保証規定によって無償修理いたします。

1. 本保証書の有効期間はお買い上げ日より1ケ年です。
2. 次の修理等は保証期間内であっても有償となります。
   - 消耗部品（電池、スピーカーなど）の交換。
   - お取扱いたふかが不適当のために生じた故障。
   - 天災（火災、浸水等）によって生じた故障。
   - 故障の原因が本製品以外の他の機器にある場合。
   - 不当な改造、調整、部品交換などにより生じた故障または損傷。
   - 保証書にお買い上げ日、販売店名が未記入の場合、または字句が書き替えられている場合。
   - 本保証書の提示がない場合。

   ※6、7）は修理した部分が再度故障した場合は、保証期間外であっても、修理した日より3ケ月以内に限り無償修理いたします。
3. 本保証書は日本国内においてのみ有効です。This warranty is valid only in Japan.
4. お客様が保証期間中に移転された場合でも、保証は引き続きお使いいただけます。詳しくは、お客様相談窓口までお問い合わせください。
5. 修理、運送費用が製品の価格より高くなることがありますので、あらかじめお客様相談窓口へご相談ください。発送にかかる費用は、お客様の負担とさせていただきます。
6. 修理中の代替品、商品の買い出し等は、いかなる場合においても一切行っておりません。

本製品の故障、または使用上生じたお客様の損害、間接の損害につきましては、弊社は一切の責任を負いかねますのでご了承ください。
本保証書は、保証規定により無償修理をお約束するためのもので、これにより本類の法律上の権利を制限するものではありません。

■お願い

1. 保証書に販売年月日等の記入がない場合は無効となります。記入できないときは、お買い上げ年月日を証明できる領収書等と一緒に保管してください。
2. 保証書は再発行致しませんので、紛失しないように大切に保管してください。

コルグMA-1　**保証書**

本保証書は、保証規定により無償修理をお約束するものです。

お買い上げ日　　年　　月　　日

販売店名

Precautions

Location
Using the unit in the following locations can result in a malfunction.
- In direct sunlight
- Locations of extreme temperature or humidity
- Excessively dusty or dirty locations
- Locations of excessive vibration
- Close to magnetic fields

Power supply
Be sure to turn the power switch to OFF when the unit is not in use. Remove the battery in order to prevent it from leaking when the unit is not in use for extended periods.

Interference with other electrical devices
Radios and televisions placed nearby may experience reception interference. Operate this unit at a suitable distance from radios and televisions.

Handling
To avoid breakage, do not apply excessive force to the switches or controls.

Care
If the exterior becomes dirty, wipe it with a clean, dry cloth. Do not use liquid cleaners such as benzene or thinner, or cleaning compounds or flammable polishes.

Keep this manual
After reading this manual, please keep it for later reference.

Keeping foreign matter out of your equipment
Never set any container with liquid in it near this equipment. If liquid gets into the equipment, it could cause a breakdown, fire, or electrical shock. Be careful not to let metal objects get into the equipment.

THE FCC REGULATION WARNING (for USA)

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

If items such as cables are included with this equipment, you must use those included items. Unauthorized changes or modification to this system can void the user's authority to operate this equipment.

Notice regarding disposal (EU only)

When this "crossed-out wheeled bin" symbol is displayed on the product, owner's manual, battery, or battery package, it signifies that when you wish to dispose of this product, manual, package or battery you must do so in an approved manner. Do not discard this product, manual, package or battery along with ordinary household waste. Disposing in the correct manner will prevent harm to human health and potential damage to the environment. Since the correct method of disposal will depend on the applicable laws and regulations in your locality, please contact your local administrative body for details. If the battery contains heavy metals in excess of the regulated amount, a chemical symbol is displayed below the "crossed-out wheeled bin" symbol on the battery or battery package.

IMPORTANT NOTICE TO CONSUMERS

This product has been manufactured according to strict specifications and voltage requirements that are applicable in the country in which it is intended that this product should be used. If you have purchased this product via the internet, through mail order, and/or via a telephone sale, you must verify that this product is intended to be used in the country in which you reside.
WARNING: Use of this product in any country other than that for which it is intended could be dangerous and could invalidate the manufacturer's or distributor's warranty. Please also retain your receipt as proof of purchase otherwise your product may be disqualified from the manufacturer's or distributor's warranty.

Précautions

Emplacement
L'utilisation de cet instrument dans les endroits suivants peut en entraîner le mauvais fonctionnement.
- En plein soleil
- Endroits très chauds ou très humides
- Endroits assez poussiéreux
- Endroits soumis à de fortes vibrations
- A proximité de champs magnétiques

Alimentation
Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, n'oubliez pas de le mettre hors tension. Retirez les piles pour éviter toute fuite lorsque l'appareil ne sera pas utilisé pendant de longues périodes de temps.

Interférences avec d'autres appareils électriques
Les postes de radio et de télévision situés à proximité peuvent par conséquent souffrir d'interférences à la réception. Veuillez dès lors faire fonctionner cet appareil à une distance raisonnable de postes de radio et de télévision.

Maniement
Pour éviter de les endommager, manipulez les commandes et les boutons de cet instrument avec soin.

Entretien
Lorsque l'instrument se salit, nettoyez-le avec un chiffon propre et sec. Ne vous servez pas d'agents de nettoyage liquides tels que du benzène ou du diluant, voire des produits inflammables.

Conservez ce manuel
Après avoir lu ce manuel, veuillez le conserver soigneusement pour toute référence ultérieure.

Evitez toute intrusion d'objets ou de liquide
Ne placez jamais de récipient contenant du liquide près de l'instrument. Si le liquide se renverse ou coule, il risque de provoquer des dommages, un court-circuit ou une électrocution. Veillez à ne pas laisser tomber des objets métalliques dans le boîtier (trombones, par ex.).

Note concernant les dispositions (Seulement EU)

Quand un symbole avec une poubelle barrée d'une croix apparaît sur le produit, le mode d'emploi, les piles ou le pack de piles, cela signifie que ce produit, manuel ou piles doit être déposé chez un représentant compétent, et non pas dans une poubelle ou toute autre déchetterie conventionnelle. Disposer de cette manière, de prévenir les dommages pour la santé humaine et les dommages potentiels pour l'environnement. La bonne méthode d'élimination dépendra des lois et réglements applicables dans votre localité, s'il vous plaît, contactez votre organisme administratif pour plus de détails. Si la pile contient des métaux lourds au-delà du seuil réglementé, un symbole chimique est affiché en dessous du symbole de la poubelle barrée d'une croix sur la pile ou le pack de piles.

REMARQUE IMPORTANTE POUR LES CLIENTS

Ce produit a été fabriqué suivant des spécifications sévères et des besoins en tension applicables dans le pays où ce produit doit être utilisé. Si vous avez acheté ce produit via l'Internet, par vente par correspondance ou/et vente par téléphone, vous devez vérifier que ce produit est bien utilisable dans le pays où vous résidez.
ATTENTION: L'utilisation de ce produit dans un pays autre que celui pour lequel il a été conçu peut être dangereuse et annulera la garantie du fabricant ou du distributeur. Conservez bien votre récépissé qui est la preuve de votre achat, faute de quoi votre produit ne risque de ne plus être couvert par la garantie du fabricant ou du distributeur.

Vorsichtsmaßnahmen

Aufstellungsort
Vermeiden Sie das Aufstellen des Geräts an Orten, an denen
- es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist;
- hohe Feuchtigkeit oder Extremtemperaturen auftreten können;
- Staub oder Schmutz in großen Mengen vorhanden sind;
- das Gerät Erschütterungen ausgesetzt sein kann.
- in der Nähe eines Magnetfeldes.

Stromversorgung
Stellen Sie den Netzschalter auf OFF, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus, damit sie nicht auslaufen.

Störeinflüsse auf andere Elektrogeräte
Dieser kann bei in der Nähe aufgestellten Rund-funkempfängern oder Fernsehgeräten Empfangsstörungen hervorrufen. Betreiben Sie solche Geräte nur in einem geeigneten Abstand von diesem Erzeugnis.

Bedienung
Vermeiden Sie bei der Bedienung von Schaltern und Reglern übermäßigen Kraftaufwand.

Reinigung
Bei auftretender Verschmutzung können Sie das Gehäuse mit einem trockenen, sauberen Tuch abwischen. Verwenden Sie keinerlei Flüssigreiniger wie beispielsweise Reinigungsbenzin, Verdünnungs- oder Spülmittel. Verwenden Sie niemals brennbare Reiniger.

Bedienungsanleitung
Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf, falls Sie sie später noch einmal benötigen.

Flüssigkeiten und Fremdkörper
Stellen Sie niemals Behältnisse mit Flüssigkeiten in der Nähe des Geräts auf. Wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt, können Beschädigung des Geräts, Feuer oder ein elektrischer Schlag die Folge sein. Beachten Sie, daß keinerlei Fremdkörper in das Gerät gelangen.

Hinweis zur Entsorgung (Nur EU)

Wenn Sie das Symbol mit der "durchgekreuzten Mülltonne" auf Ihrem Produkt, der dazugehörigen Bedienungsanleitung, der Batterie oder dem Batterieflach sehen, müssen Sie das Produkt in der vorgeschriebenen Art und Weise entsorgen. Dies bedeutet, dass dieses Produkt mit elektrischen und elektronischen Komponenten nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Für Produkte dieser Art existiert ein separates, gesetzlich festgelegtes Entsorgungssystem. Gebrauchte elektrische und elektronische Geräte müssen separat entsorgt werden, um ein umweltgerechtes Recycling sicherzustellen. Diese Produkte müssen bei benannten Sammelstellen abgegeben werden. Die Entsorgung ist für den Endverbraucher kostenfrei! Bitte erkundigen sie sich bei ihrer zuständigen Behörde, wo sie diese Produkte zur fachgerechten Entsorgung abgeben können. Falls ihr Produkt mit Batterien oder Akkumulatoren ausgerüstet ist, müssen sie diese vor Abgabe des Produktes entfernen und separat entsorgen (siehe oben). Die Abgabe dieses Produktes bei einer zuständigen Stelle hilft ihnen, dass das Produkt umweltgerecht entsorgt wird. Damit leisten sie persönlich einen nicht unerheblichen Beitrag zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit vor möglichen negativen Effekten durch unsachgemäße Entsorgung von Müll. Batterien oder Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind auch mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. In der Nähe zum Mülltonnensymbol befindet sich die chemische Bezeichnung des Schadstoffes. Cd oder NCd steht für Cadmium, Pb für Blei und Hg für Quecksilber.

WICHTIGER HINWEIS FÜR KUNDEN

Dieses Produkt wurde unter strenger Beachtung von Spezifikationen und Spannungsanforderungen hergestellt, die im Bestimmungsland gelten. Wenn Sie dieses Produkt über das Internet, per Postversand und/oder mit telefonischer Bestellung gekauft haben, müssen Sie bestätigen, dass dieses Produkt für Ihr Wohngebiet ausgelegt ist.
WARNUNG: Verwendung dieses Produkts in einem anderen Land als dem, für das es bestimmt ist, verwendet wird, kann gefährlich sein und die Garantie des Herstellers oder Importeurs hinfällig lassen werden. Bitte bewahren Sie diese Quittung als Kaufbeleg auf, da andernfalls das Produkt von der Garantie des Herstellers oder Importeurs ausgeschlossen werden kann.

Precauciones

Ubicación
El uso de la unidad en las siguientes ubicaciones puede dar como resultado un mal funcionamiento:
- Expuesto a la luz directa del sol
- Zonas de extremada temperatura o humedad
- Zonas con exceso de suciedad o polvo
- Zonas con excesiva vibración
- Cercano a campos magnéticos

Fuente de alimentación
Apague la unidad cuando no la use la batería. Retire las baterías si no va a usar la unidad durante un tiempo largo.

Interferencias con otros aparatos
Las radios y televisores situados cerca pueden experimentar interferencias en la recepción. Opere este dispositivo a una distancia prudencial de radios y televisores.

Manejo
Para evitar una rotura, no aplique excesiva fuerza a los conmutadores o controles.

Cuidado
Si exterior se ensucia, limpiese con un trapo seco. No use líquidos limpiadores como disolvente, ni compuestos inflamables.

Guarde este manual
Después de leer este manual, guárdelo para futuras consultas.

Mantenga los elementos externos alejados del equipo
Nunca coloque ningun recipiente con líquido cerca de este equipo; podría causar un cortocircuito, fuero o descarga eléctrica. Cuide de que no caiga ningun objeto metálico dentro del equipo.

Nota respecto a residuos y deshechos (solo UE)

Cuando aparezca el símbolo del cubo de basura tachado sobre un producto, su manual de usuario, la batería, o el embalaje de cualquiera de éstos, significa que cuando quiere tire dichos artículos a la basura, ha de hacerlo de acuerdo con la normativa vigente de la Unión Europea. No debe verter dichos artículos junto con la basura de casa. Verter este producto de manera adecuada ayudará a evitar daños a su salud pública y posibles daños al medioambiente. Cada país tiene una normativa específica acerca de cómo verter productos potencialmente tóxicos, por tanto le rogamos que se ponga en contacto con su oficina o ministerio de medioambiente para más detalles. Si la batería contiene metales pesados por encima del límite permitido, habrá un símbolo de un material químico, debajo del símbolo del cubo de basura tachado.

NOTA IMPORTANTE PARA EL CONSUMIDOR

Este producto ha sido fabricado de acuerdo a especificaciones específicas y requerimientos de voltaje aplicables en el país para el cual está destinado. Si ha comprado este producto por internet, a través de correo, y/o venta telefónica, debe usted verificar que el uso de este producto está destinado al país en el cual reside.
AVISO: El uso de este producto en un país distinto al cual está destinado podría resultar peligroso y podría invalidar la garantía del fabricante o distribuidor. Por favor guarde su recibo como prueba de compra ya que de otro modo el producto puede verse privado de la garantía del fabricante o distribuidor.

安全上のご注意

火災・感電・人身傷害の危険を防止するには

以下の指示を守ってください

⚠ 警告

この注意事項を無視した取り扱いをすると、死亡や重傷を負う可能性があります。

- 次のような場合には、直ちに電源を切る。
  ○異物が内部に入ったとき
  ○製品に異常や故障が生じたとき
  修理が必要なときは、お客様相談窓口へ依頼してください。
- 本製品を分解したり改造したりしない。
- 修理、部品の交換などで、取扱説明書に書かれていること以外は絶対にしない。
- 大音量や不快な程度の音量で長時間使用しない。
  大音量で長時間使用すると、難聴になる可能性があります。万一、聴力低下や耳鳴りを感じたら、専門の医師に相談してください。
- 本製品に異物（燃えやすいもの、硬貨、針金など）を入れない。
- 温度が極端に高い場所（直射日光の当たる場所、暖房機器の近く、発熱する機器の上など）での使用や保管はしない。
- 振動の多い場所で使用や保管はしない。
- ホコリの多い場所で使用や保管はしない。
- 風呂場、シャワー室で使用や保管はしない。
- 雨天時の野外のように、湿気の多い場所や水滴のかかる場所で、使用や保管はしない。
- 本製品の上に、花瓶のような液体が入ったものを置かない。
- 本製品に液体をこぼさない。
- 濡れた手で本製品を使用しない。

⚠ 注意

この注意事項を無視した取り扱いをすると、傷害を負うまたは物理的損害が発生する可能性があります。

- 正常な通気が妨げられない所に設置して使用する。
- ラジオ、テレビ、電子機器などから十分に離して使用する。
  ラジオやテレビ等に接近して使用すると、本製品が雑音を受けて誤動作する場合があります。また、ラジオ、テレビ等に雑音が入ることがあります。
  本製品をテレビ等の横に設置すると、本製品の磁場によってテレビ等の故障の原因になることがあります。
- 外装のお手入れは、乾いた柔らかい布を使って軽く拭く。
- 長時間使用しないときは、電池の液漏れを防ぐために電池を抜く。
- 電池は幼児の手の届かないところへ保管する。
- 電池を過度の熱源（日光、火など）にさらさない。
- スイッチやツマミなどに必要以上の力を加えない。
  故障の原因になります。
- 外装のお手入れに、ベンジンやシンナー系の液体、コンパウンド剤、強磨性のポリッシャーは使用しない。
- 不安定な場所に置かない。

Installing batteries / Installation des piles / Batterien einlegen / Instalación de las Baterías / 電池の入れ方

Slide open the battery case cover on the rear, and then insert batteries in the correct polarity orientation. If an error occurs and the situation does not improve even after turning the power off and on repeatedly, remove the Batteries, and then insert them again.
If battery power becomes low, the ▭ indicator will appear in the lower left corner of the display. In this case, replace the batteries with new ones as soon as possible. Before replacing the batteries, be sure to turn the power off.

Ouvrez le couvercle du compartiment à piles à l'arrière du produit en le faisant coulisser puis insérez des piles en respectant leur polarité. S'il se produit une erreur et si la situation ne s'améliore pas après plusieurs tentatives de mise sous tension, retirez les piles puis réinsérez-les.
Si la tension des piles faiblit, le témoin ▭ apparaît dans le coin inférieur gauche de l'écran. Dans ce cas, remplacez les anciennes piles par des neuves aussi vite que possible. Avant de remplacer les piles, veillez à couper l'alimentation.

Öffnen Sie den Batteriefachdeckel auf der Geräterückseite und legen Sie unter Wahrung der Polarität Batterien ein. Falls es danach zu einer Störung kommt, die auch durch mehrmaliges Ein- und Ausschalten nicht behoben werden kann, müssen Sie die Batterien entnehmen und erneut einlegen.
Wenn die Batterien fast erschöpft sind, erscheint unten links im Display ein ▭ "-Symbol. Wechseln Sie die Batterien dann so schnell wie möglich aus. Vor dem Auswechseln der Batterien müssen Sie das Gerät unbedingt ausschalten.

Abra el compartimiento de baterías en la parte posterior y, a continuación, inserte las baterías con la polaridad correcta. Si se produce un error y la situación no mejora incluso después de haber apagado y encendido la unidad de nuevo, retire las Baterías y, a continuación, insértarlas de nuevo.
Si la energía de la batería está baja, el indicador ▭ aparecerá en la esquina inferior izquierda de la pantalla. En este caso, reemplace las Baterías con nuevas tan pronto como sea posible. Antes de reemplazar las baterías, asegúrese de apagar la unidad.

裏側にある電池蓋をスライドさせながら開け、極性に注意して電池を入れてください。
誤動作が発生したときに、電源を何度か入れ直しても改善しない場合は、電池をいったんはずして、再度入れ直してください。
電池が消耗してくると、ディスプレイの左下に ▭ が表示されます。このときは、早めに新しい電池と交換してください。
電池交換するときは、電源を切ってから行ってください。

⚠ 付属の電池は、動作確認用のため、通常より寿命が短い場合があります。

Using the stand / Utiliser le support / Verwendung des Stativs / Uso del soporte / スタンドの使い方

Prep up the support on the rear panel to stand up the MA-1.

Ouvrez le support en face arrière pour maintenir le MA-1 vertical.

Klappen Sie die Stütze aus, um den MA-1 aufrecht stellen zu können.

Abra el soporte del panel posterior para situar el MA-1 en posición vertical.

裏側にあるスタンドを起こすと、本機を立てて使用することができます。

アフターサービス

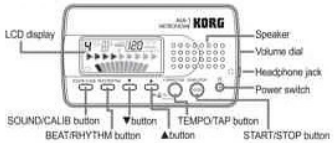
修理および商品のお取り扱いについてのご質問、ご相談は、お客様相談窓口へお問い合わせください。

お客様相談窓口 0570-666-569
PHS等一部の電話ではご利用できません。固定電話または携帯電話からおかけください。
受付時間 月曜～金曜 10:00～17:00（祝祭日、窓口休業日を除く）

●サービス・センター：〒168-0073 東京都杉並区下高井戸1-18-16　2F

(c)www.SERAFIN.SU

Parts of the MA-1 and their functions



You can plug commercially-available headphones that feature a stereo mini plug (ϕ3.5mm / 1/8") into the headphones jack. If you connect headphones, the speaker output will be muted. Use the volume dial to adjust the volume level of the speaker or headphones.

Metronome mode

Press the power switch to turn the power on. At this time, the MA-1 enters Metronome mode. To switch from Sound Out mode to Metronome mode, press any button other than the ▼/▲ buttons or the power switch.
Press the START/STOP button to start the metronome. To stop it, press the START/STOP button again. In Metronome mode, you can change the tempo, beat and rhythm of the metronome.
The power will automatically turn off if the metronome has not been used for 20 minutes.

Setting the tempo

There are three ways to set the tempo: using Pendulum Step, Full Step, and Tap Tempo.

Pendulum Step and Full Step

Pendulum Step enables you to increase or decrease the tempo by the same step as a mechanical metronome. Full Step enables you to increase or decrease the tempo in one BPM increments.

1. Press the TEMPO/TAP button to display the TEMPO indicator in the center area of the LCD.
2. Press and hold down the TEMPO/TAP button for one second to select Pendulum Step (the 𝅗𝅥 indicator will appear). Press and hold down the TEMPO/TAP button again for one second to switch to Full step.
3. Press the ▼ or ▲ button to adjust the tempo value.

Tap Tempo (Setting the tempo in sync with a song)

If you press the TEMPO/TAP button repeatedly with a specific BPM interval, the MA-1 will detect the interval and set the tempo accordingly. While the unit is detecting the bpm interval, an underline will appear below the tempo indicator. The MA-1 can detect tempo values in the range of 30 to 252. You cannot set a tempo outside this range.

Setting the beat

1. Press the BEAT/RHYTHM button until the BEAT indicator appears on the upper left side of the LCD.
2. Press the ▼ or ▲ button to adjust the beat value. If you change the beat while the metronome is running, the beat will change at the first beat of the next bar.

Setting the rhythm

1. Press the BEAT/RHYTHM button until the RHYTHM indicator appears on the upper right side corner of the LCD.
2. Press the ▼ or ▲ button to adjust the rhythm value.

Sound Out mode

If you press the SOUND/CALIB button in Metronome mode, the MA-1 enters Sound Out mode. In this mode, the unit will output the reference pitch. You can use this reference pitch for tuning. You can also specify the note name and frequency (calibration) of the reference pitch in Sound Out mode.

Specifying the note name

1. Press the SOUND/CALIB button to display the NOTE indicator on the LCD.
2. Press the ▼ or ▲ button to select the note name.

Specifying the frequency (calibration) for the A4 reference pitch

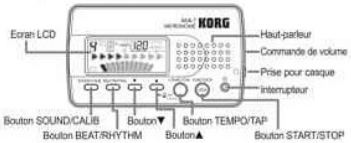
1. Press the SOUND/CALIB button to display the CALIB indicator on the LCD.
2. Press the ▼ or ▲ button to set the reference frequency. To switch from Sound Out mode to Metronome mode, press any button other than the ▼/▲ buttons or the power switch.

Specifications

Tempo range: ♩= 30 to 252/min (BPM)
Tempo settings: Pendulum Step, Full Step, Tap Tempo
Beat: 0–9 beats
Rhythm: Quarter note, eighth note, triplet (𝅗𝅥𝅮𝅗𝅥𝅮𝅗𝅥𝅮 , ♫ , ♫), sixteenth note (𝅘𝅥𝅯𝅘𝅥𝅯𝅘𝅥𝅯𝅘𝅥𝅯 , ♫ , ♫)
Tempo accuracy: +/-0.2 %
Reference pitch: Twelve-tone equal temperament C4-B4 (C, C♯, D, E♭, E, F, F♯, G, G♯, A, B♭, B)
Calibration range: 410Hz–480Hz (1Hz steps)
Reference pitch precision: +/-1 cent or better
Connectors: Headphones jack (stereo mini jack ϕ3.5mm / 1/8")
Speaker: Dynamic speaker (Max. 0.5W, ϕ23mm)
Power supply: Two AAA batteries, 3V (included)
Approx. 70 hours (when using zinc-carbon batteries), approx. 290 hours (when using alkaline batteries), (tempo 120, and 4 beats)
Dimensions (W x D x H): 102 x 59 x 17 mm / 4.02 x 2.32 x 0.67 inches
Weight: 71g / 2.5 oz. (including batteries)

* The settings in each mode will be retained after the power is turned off. However, if you replace the batteries, all settings will be initialized as follows.
BEAT=4, RHYTHM=♩, TEMPO=120, NOTE=A, CALIB=440Hz
* Specifications and appearance are subject to change without notice for improvement.

Description et fonction des éléments du MA-1



Vous pouvez brancher un casque disponible dans le commerce et doté d'une fiche mini-jack (ϕ3.5mm/ 1/8") à la prise pour casque. Quand vous branchez un casque, vous coupez le haut-parleur. Réglez le volume du haut-parleur ou du casque avec la commande de volume.

Mode métronome

Appuyez sur l'interrupteur pour mettre l'appareil sous tension. Le MA-1 est en mode métronome. Pour passer du mode sonore au mode métronome, appuyez sur n'importe quel bouton à l'exception des boutons ▼/▲ ou de l'interrupteur.
Appuyez sur le bouton START/STOP pour lancer le métronome. Appuyez de nouveau sur le bouton START/STOP pour l'arrêter. En mode métronome, vous pouvez changer le tempo, le nombre de temps et le rythme (la figure de note) du métronome.
L'alimentation est automatiquement coupée si le métronome reste inutilisé durant environ 20 minutes.

Réglage du tempo

Vous pouvez régler le tempo de trois façons différentes: en mode balancier, en mode intégral et en mode Tap Tempo.

Mode balancier et mode intégral

Le mode balancier vous permet d'augmenter et de diminuer le tempo selon les mêmes unités qu'un métronome mécanique. Le mode intégral vous permet d'augmenter et de diminuer le tempo par battements (pulsations) par minute (BPM).

1. Appuyez sur le bouton TEMPO/TAP pour afficher le témoin TEMPO au centre de l'écran.
2. Maintenez le bouton TEMPO/TAP enfoncé une seconde pour sélectionner le mode balancier (le témoin 𝅗𝅥 apparaît à l'écran). Maintenez une fois de plus le bouton TEMPO/TAP enfoncé une seconde pour passer en mode intégral.
3. Appuyez sur le bouton ▼ ou ▲ pour régler le tempo.

Tap Tempo (synchroniser le tempo avec un morceau)

Si vous appuyez plusieurs fois sur le bouton TEMPO/TAP selon un intervalle spécifique, le MA-1 détecte cet intervalle et l'utilise pour régler le tempo. Durant la détection de l'intervalle, un trait apparaît sous le témoin TEMPO. Le MA-1 peut détecter des valeurs de tempo comprises entre 30 et 252 battements par minute (BPM). Il est impossible de régler le tempo en dehors de cette plage.

Régler le nombre de temps ('Beat')

1. Appuyez sur le bouton BEAT/RHYTHM jusqu'à ce que le témoin BEAT apparaisse dans le coin supérieur gauche de l'écran.
2. Appuyez sur le bouton ▼ ou ▲ pour effectuer le réglage. Si vous changez le nombre de temps en cours d'utilisation du métronome, le changement intervient au premier temps de la mesure suivante.

Réglage du rythme

1. Appuyez sur le bouton BEAT/RHYTHM jusqu'à ce que le témoin RHYTHM apparaisse dans le coin supérieur droit de l'écran.
2. Appuyez sur le bouton ▼ ou ▲ pour régler le rythme.

Mode sonore

Si vous appuyez sur le bouton SOUND/CALIB en mode métronome, le MA-1 passe en mode sonore. Quand il est dans ce mode, l'appareil produit un son correspondant à la note de référence. Vous pouvez utiliser ce son pour accorder votre instrument. Vous pouvez aussi régler le nom de la note de référence et la fréquence (calibrage).

Sélection de la note

1. Appuyez sur le bouton SOUND/CALIB pour afficher le témoin NOTE à l'écran.
2. Appuyez sur le bouton ▼ ou ▲ pour sélectionner la note.

Sélection de la fréquence (calibrage) de la note A4

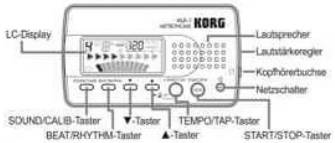
1. Appuyez sur le bouton SOUND/CALIB pour afficher le témoin CALIB à l'écran.
2. Appuyez sur le bouton ▼ ou ▲ pour sélectionner la fréquence de référence (le diapason). Pour passer du mode sonore au mode métronome, appuyez sur n'importe quel bouton à l'exception des boutons ▼/▲ ou de l'interrupteur.

Fiche technique

Plage de réglage du tempo: ♩= 30–252 battements par minute (BPM)
Réglages de tempo: mode balancier, mode intégral, mode Tap Tempo
Temps: 0–9 temps
Rythme: Noire, Croche, Triolet (𝅗𝅥𝅮𝅗𝅥𝅮𝅗𝅥𝅮 , ♫ , ♫), Double croche (𝅘𝅥𝅯𝅘𝅥𝅯𝅘𝅥𝅯𝅘𝅥𝅯 , ♫ , ♫)
Précision du tempo: ±0,2%
Note de référence: Gamme chromatique tempérée C4-B4 (C, C♯, D, E♭, E, F, F♯, G, G♯, A, B♭, B)
Plage de calibrage du diapason: 410Hz–480Hz (par pas de 1Hz)
Précision de la note de référence: ±1 cent ou mieux
Prises: Prise casque (mini-jack stéréo ϕ3,5mm / 1/8")
Haut-parleur: Dynamique (max. 0,5W, ϕ23mm)
Alimentation: Deux piles AAA, 3V (fournies)
Environ 70 heures (avec des piles au zinc-carbone), environ 290 heures (avec des piles alcalines), (avec les réglages "Tempo= 120" et "Beat= 4")
Dimensions (L x P x H): 102 x 59 x 17mm
Poids: 71g (piles comprise)

* Les réglages de chaque mode sont conservés après la mise hors tension. Cependant, quand vous changez les piles, tous les réglages sont initialisés de la façon suivante.
BEAT=4, RHYTHM=♩, TEMPO=120, NOTE=A, CALIB=440Hz
* Les caractéristiques et l'aspect du produit sont susceptibles d'être modifiés sans avis préalable en vue d'une amélioration.

Bedienelemente und Funktionen des MA-1



An die Kopfhörerbuchse kann ein Kopfhörer mit Stereo-Miniklinke (ϕ3,5mm/ 1/8") angeschlossen werden. Wenn Sie einen Kopfhörer anschließen, wird der Lautsprecher stummgeschaltet. Mit dem Lautstärkeregler kann die Lautstärke des Lautsprechers und Kopfhörers eingestellt werden.

Metronommodus

Drücken Sie den Netzschalter, um das Gerät einzuschalten. Das MA-1 wechselt automatisch in den Metronommodus. Um vom Referenzton- in den Metronommodus zu wechseln, müssen Sie einen beliebige Taster (außer ▼/▲ und dem Netzschalter) drücken.
Drücken Sie den START/STOP-Taster, um das Metronom zu starten. Drücken Sie den START/STOP-Taster erneut, um es anzuhalten. Im Metronommodus können Sie das Tempo, die Taktart und den Rhythmus wählen.
Wenn Sie das Metronom ungefähr 20 Minuten lang nicht verwenden, schaltet es sich selbsttätig aus.

Einstellen des Tempos

Das Tempo kann auf drei Arten eingestellt werden: In Pendelschritten, in Einzelschritten und mit dem Tapi Tempo-Verfahren.

Pendel- und Einzelschritte

Im Pendelschrittmodus ändert sich das Tempo in den gleichen Schrittintervallen wie bei einem mechanischen Metronom. Im Einzelschrittmodus ändert sich das Tempo in linearen BPM-Schritten.

1. Drücken Sie den TEMPO/TAP-Taster, damit die „TEMPO"-Anzeige in der Display-Mitte erscheint.
2. Halten Sie den TEMPO/TAP-Taster eine Sekunde gedrückt, um den Pendelschrittmodus zu wählen (siehe das 𝅗𝅥-Symbol). Halten Sie den TEMPO/TAP-Taster erneut eine Sekunde gedrückt, um den Einzelschrittmodus zu wählen.
3. Stellen Sie mit dem ▼- und ▲-Taster das Tempo ein.

'Tap Tempo' (Eintippen des gewünschten Tempos)

Wenn Sie den TEMPO/TAP-Taster wiederholt im gewünschten Tempo drücken, berechnet das MA-1 automatisch das entsprechende Tempo und stellt dieses ein. Während dieses Tappvorgangs erscheint eine Linie unter der „TEMPO"-Anzeige. Das MA-1 unterstützt Tempowerte im Bereich 30–252. Niedrigere oder höhere Werte können nicht eingestellt werden.

Einstellen der Taktart

1. Drücken Sie den BEAT/RHYTHM-Taster so oft, bis die „BEAT"-Anzeige oben links im Display erscheint.
2. Stellen Sie mit dem ▼- oder ▲-Taster die gewünschte Taktart ein. Wenn Sie die Taktart bei laufendem Metronom ändern, wird die neue Einstellung erst ab dem nächsten Takt übernommen.

Einstellen des Rhythmus'

1. Drücken Sie den BEAT/RHYTHM-Taster so oft, bis die „RHYTHM"-Anzeige oben rechts im Display erscheint.
2. Stellen Sie mit dem ▼- und ▲-Taster den gewünschten Rhythmuswert ein.

Referenztonmodus

Wenn Sie im Metronommodus den SOUND/CALIB-Taster drücken, aktiviert das MA-1 den Referenztonmodus. In diesem Modus gibt das Gerät einen Referenzton aus, den Sie zum Stimmen eines Instruments verwenden können. Im Referenztonmodus kann man den Notennamen und die Kammertonfrequenz einstellen.

Einstellen des Notennamens

1. Drücken Sie den SOUND/CALIB-Taster, damit die „NOTE"-Anzeige erscheint.
2. Drücken Sie den ▼- oder ▲-Taster, um den Notennamen zu wählen.

Einstellen der Kammertonfrequenz (der Note A4)

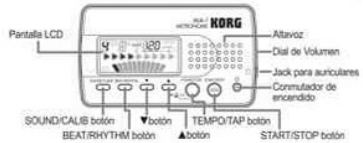
1. Drücken Sie den SOUND/CALIB-Taster, damit die „CALIB"-Anzeige erscheint.
2. Stellen Sie mit dem ▼- oder ▲-Taster die Kammertonfrequenz ein. Um vom Referenzton- in den Metronommodus zu wechseln, müssen Sie einen beliebige Taster (außer ▼/▲ und den Netzschalter) drücken.

Technische Daten

Tempobereich: ♩= 30–252/Minute (BPM)
Tempoeinstellung: Pendelschritte, Einzelschritte, Tap Tempo
Taktart: 0–9 Taktschläge
Rhythmus: Viertelnote, Achtelnote, Triole (𝅗𝅥𝅮𝅗𝅥𝅮𝅗𝅥𝅮 , ♫ , ♫), Sechzehntelnote (𝅘𝅥𝅯𝅘𝅥𝅯𝅘𝅥𝅯𝅘𝅥𝅯 , ♫ , ♫)
Tempogenauigkeit: ±0,2%
Referenznote: Zwölf Halbtöne, gleichschwebende Stimmung (C4–B4) (C, C♯, D, E♭, E, F, F♯, G, G♯, A, B♭, B)
Kammertonfrequenz: 410Hz–480Hz (in 1Hz-Schritten)
Referenztongenauigkeit: ±1 Cent oder besser
Anschlüsse: Kopfhörerbuchse (ϕ3,5mm/ 1/8" Stereo-Miniklinke)
Lautsprecher: Dynamischer Lautsprecher (max. 0,5W, ϕ23mm)
Stromversorgung: Zwei AAA-Batterien, 3V (liegen bei)
Ca. 70 Stunden (bei Verwendung von Zink-Kohlenstoffbatterien), ca. 290 Stunden (bei Verwendung von Alkalibatterien), [Tempo: 120, 4 Taktschläge]
Abmessungen (B x T x H): 102 x 59 x 17mm
Gewicht: 71g (inklusive Batterien)

* Beim Ausschalten werden alle vorgenommenen Einstellungen gespuftert. Bei der Initialisierung werden alle Funktionen auf folgende Werte zurückgestellt.
BEAT=4, RHYTHM=♩, TEMPO=120, NOTE=A, CALIB=440Hz
* Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Partes del MA-1 y sus funciones



Se pueden conectar auriculares comercialmente disponibles que cuentan con un conector mini estéreo (ϕ3,5mm / 1/8 ") en el conector de auriculares. Si se conectan auriculares, la salida de altavoz será silenciada. Utilice el dial de volumen para ajustar el nivel de volumen del altavoz o auriculares.

Modo de Metrónomo

Pulse el conmutador de encendido para encender la unidad. En este momento, el MA-1 entra en modo de Metrónomo. Para cambiar de modo de salida de sonido a modo de Metrónomo, pulse cualquier botón distinto de los botones ▼/▲ o del conmutador de encendido.
Pulse el botón START/STOP para iniciar el metrónomo. Para detenerlo, presione el botón START / STOP de nuevo. En el modo de Metrónomo, puede cambiar el tempo, el compás y el ritmo del metrónomo.
La unidad se apaga automáticamente si el metrónomo no ha sido usado durante 20 minutos.

Ajuste del Tempo

Hay tres maneras de establecer el tempo: usando Pendulum Step, Full Step, y Tap Tempo.

Pendulum Step y Full Step

Pendulum Step permite aumentar o disminuir el Tempo con el mismo paso como en un metrónomo mecánico. Full Step permite aumentar o disminuir el Tempo en incrementos de un BPM.

1. Pulse el botón TEMPO/TAP para mostrar el indicador TEMPO en la zona central de la pantalla LCD.
2. Pulse y mantenga pulsado el botón TEMPO/TAP durante un segundo seleccionar paso de pendulo (𝅗𝅥 , aparecerá el indicador). Pulse y mantenga pulsado el botón TEMPO/TAP de nuevo durante un segundo para pasar a paso completo Full step.
3. Pulse los botones ▼/▲ para ajustar el valor de tempo.

Tap Tempo (Ajuste del Tempo en sincronización con una canción)

Si pulsa el botón TEMPO/TAP repetidamente con un intervalo específico de BPM, el MA-1 detectará el intervalo y establecerá el tempo en consecuencia. Mientras que la unidad está detectando el intervalo de bpm, un subrayado aparecerá debajo del indicador de tempo. El MA-1 puede detectar valores de tempo en el rango de 30 a 252. No puede establecer un tempo fuera de este rango.

Ajuste del compás

1. Pulse el botón BEAT/RYTHM hasta que el indicador BEAT aparezca en la esquina superior izquierda de la pantalla LCD.
2. Pulse el botón ▼ o ▲ para ajustar el valor de compás. Si cambia el compás mientras se está ejecutando el metrónomo, el compás cambiará en el primer tiempo del siguiente compás.

Ajuste del Ritmo

1. Pulse el botón BEAT/RYTHM hasta que el indicador RHYTHM aparezca en la esquina superior derecha de la pantalla LCD.
2. Pulse el botón ▼ o ▲ para ajustar el valor de ritmo.

Modo de Salida de Sonido

Si pulsa el botón SOUND/CALIB en el modo de Metrónomo, el MA-1 entra en modo de Salida de Sonido. En este modo, la unidad emitirá el tono de referencia. Puede utilizar este tono de referencia para la afinación. También puede especificar el nombre de la nota y la frecuencia (calibración) del tono de referencia en el modo de salida de sonido.

Especificar el nombre de nota

1. Pulse el botón SOUND/CALIB para mostrar el indicador de nota NOTE en la pantalla LCD.
2. Pulse el botón ▼ o ▲ para seleccionar el nombre de la nota.

Especificar la frecuencia (calibración) para el tono de referencia A4

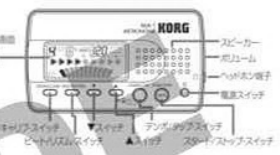
1. Pulse el botón SOUND/CALIB para mostrar el indicador CALIB en la pantalla LCD.
2. Pulse el botón ▼ o ▲ para definir la frecuencia de referencia. Para cambiar del modo de salida de sonido a modo de Metrónomo, distinto de los botones ▼/▲ o del conmutador de encendido.

Especificaciones

Rango de Tempo: ♩= 30 a 252/min (BPM)
Ajustes de Tempo: Pendulum Step, Full Step, Tap Tempo
Compás: 0–9 tiempos
Ritmo: Nota negra, nota corchea, tresillo (𝅗𝅥𝅮𝅗𝅥𝅮𝅗𝅥𝅮 , ♫ , ♫), nota semicorchea (𝅘𝅥𝅯𝅘𝅥𝅯𝅘𝅥𝅯𝅘𝅥𝅯 , ♫ , ♫)
Exactitud de Tempo: +/-0,2 %
Tono de Referencia: Temperamento igual de doce tonos C4-B4 (C, C♯, D, E♭, E, F, F♯, G, G♯, A, B♭, B)
Rango de Calibración: 410Hz–480Hz (pasos de 1Hz)
Precisión del Tono de Referencia: +/-1 centésima o mejor
Conectores: Jack de auriculares (Estéreo mini jack ϕ3,5mm / 1/8")
Altavoz: Altavoz Dinámico (Máx. 0,5W, ϕ23mm)
Alimentación: Dos Baterías AAA, 3V (incluidas)
Aprox. 70 horas (cuando se usan Baterías zinc-carbono), aprox. 290 horas (cuando se usan Baterías alcalinas), (tempo 120, y 4 tiempos)
Dimensiones (Anch. x Prof. x Alt.): 102 x 59 x 17 mm pulgadas
Peso: 71g (incluyendo Baterías)

* Después de que la unidad se apaga, se mantendrá la configuración en cada modo. Sin embargo, si reemplaza las pilas, todos los Ajustes se inicializarán como se indica a continuación.
BEAT=4, RHYTHM=♩, TEMPO=120, NOTE=A, CALIB=440Hz
* Las especificaciones y el aspecto están sujetas a cambios sin previo aviso por mejora.

各部の名称と操作方法



ヘッドホン端子に市販のステレオ・ミニプラグ(ϕ3.5mm)のヘッドホンなどを接続して使用することができます。このときは、スピーカーから音は出ません。スピーカーまたはヘッドホンの音量は、ボリュームで調整します。

メトロノーム・モード

電源スイッチを押して電源を入れます。このときはメトロノーム・モードに入ります。サウンドアウト・モードのときに、▼スイッチ、▲スイッチ、電源スイッチ以外のスイッチを押しても、メトロノーム・モードに入ります。
メトロノームは、スタート/ストップ・スイッチを押すと動きだし、もう一度スタート/ストップ・スイッチを押すと止まります。メトロノーム・モードでは、メトロノームのテンポ、拍子、リズムの設定が行えます。
メトロノームが停止した状態で20分経過すると、自動的に電源がOFFします。

テンポの設定

テンポの設定には、**ペンデュラム・ステップ**、**フル・ステップ**、**タップ・テンポ入力**の3つの方法があります。

ペンデュラム・ステップとフル・ステップ

機械式メトロノームと同じステップでテンポを増減させる**ペンデュラム・ステップ**と、テンポを1ステップずつ増減させる**フル・ステップ**とがあります。

1. テンポ/タップ・スイッチを押して液晶表示の中央に"TEMPO"と表示させます。
2. テンポ/タップ・スイッチを1秒間押し続けると、ペンデュラム・ステップ(𝅗𝅥 が表示)またはフル・ステップが選べます。この設定は、テンポ/タップ・スイッチを1秒間押し続けるたびに切り替わります。
3. ▼または▲スイッチを押してテンポの値を設定します。

タップ・テンポ入力(曲にあわせてテンポを設定)

テンポ/タップ・スイッチを一定の間隔で何回か押すと、押した間隔を検知しテンポとして設定されます。検知しているときはテンポ表示の下に線が表示されます。検知できるテンポは30～252で、その範囲外のテンポは設定できません。

拍子の設定

1. ビート/リズム・スイッチを何度か押して、液晶画面の左側に"BEAT"と表示させます。
2. ▼または▲スイッチを押して拍子を設定します。メトロノームの動作中に拍子を変更したときは、次の小節の一拍目から拍子が切り替わります。

リズムの設定

1. ビート/リズム・スイッチを何度か押して、液晶画面の右上に"RHYTHM"と表示させます。
2. ▼または▲スイッチを押してリズムを設定します。

サウンドアウト・モード

メトロノーム・モードでサウンド/キャリブ・スイッチを押すと、サウンドアウト・モードに入り基準音が出力されます。この基準音はチューニング時のガイドになります。
サウンドアウト・モードでは、基準音にする音名やキャリブレーションを設定できます。

音名の設定

1. サウンド/キャリブ・スイッチを押して、液晶画面に"NOTE"と表示させます。
2. ▼または▲スイッチを押して音名を設定します。

キャリブレーション(A4の基準周波数)の設定

1. サウンド/キャリブ・スイッチを押して、液晶画面に"CALIB"と表示させます。
2. ▼または▲スイッチを押して基準周波数を設定します。

仕様

テンポ範囲: ♩= 30～252/分
テンポ設定: ペンデュラム・ステップ、フル・ステップ、タップ・テンポ
拍子: 0～9拍子
リズム: 4分音符、8分音符、3連符 (𝅗𝅥𝅮𝅗𝅥𝅮𝅗𝅥𝅮 , ♫ , ♫) 、16分音符 (𝅘𝅥𝅯𝅘𝅥𝅯𝅘𝅥𝅯𝅘𝅥𝅯 , ♫ , ♫)
テンポ精度: ±0.2%
基準音: 12平均律C4～B4 (C, C♯, D, E♭, E, F, F♯, G, G♯, A, B♭, B)
キャリブレーション範囲: 410Hz～480Hz (1Hz単位)
基準音精度: ±1セント以内
接続端子: ヘッドホン端子 (ステレオ・ミニジャックϕ3.5mm)
スピーカー: ダイナミック・スピーカー (最大0.5W、ϕ23mm)
電源: 単4形乾電池2個 (3V)
電池寿命: 約70時間 (マンガン乾電池使用時)、約290時間 (アルカリ乾電池使用時) (テンポ120、4拍子のとき)
外形寸法 (幅 x 奥行 x 高さ): 102 x 59 x 17 mm
質量: 71g (電池含む)

* 各モードでの設定は、電源を切っても記憶しています。ただし、電池を交換した場合は設定が初期化され、次のようになります。
初期値: BEAT=4, RHYTHM=♩, TEMPO=120, NOTE=A, CALIB=440Hz
* 仕様および外観は、改良のため予告なく変更する場合があります。

CYWIN.CO.JP